

Panasonic®

Charger

Model BQ-CC55E BQ-CC55U

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de Funcionamiento

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Βετιjenyveling

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Prevádzkové pokyny

Instrucţiuni de exploatare

Használati utasítás

Οδηγίες χρήσης

Instruções de Funcionamento

Инструкция за експлоатация

Upute za rad

Naudojimo instrukcijos

Eksploatacijas instrukcijas

Kasutusjuhend

Navodila za uporabo

Kullanma talimatları

Parts location

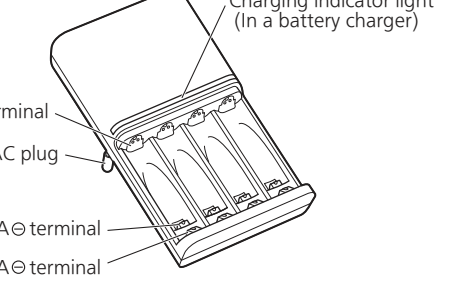


Fig. 1

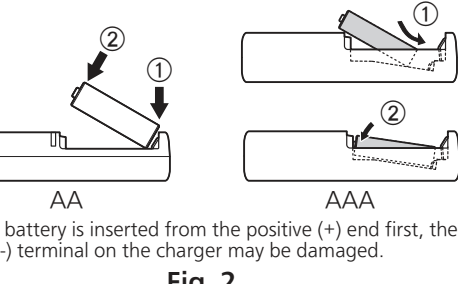
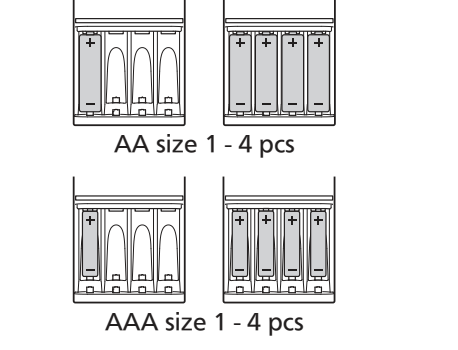
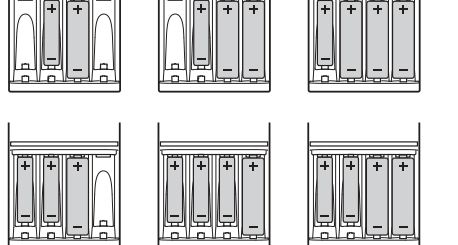


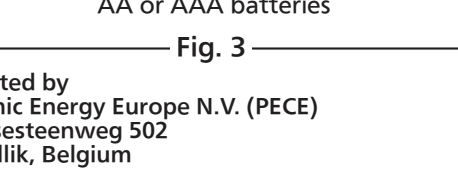
Fig. 2



AAA size 1 - 4 pcs



AAA size 1 - 4 pcs



Combinations of up to four AA or AAA batteries

Fig. 3

Distributed by
Panasonic Energy Europe N.V. (PECE)
Brusselssteenweg 502
1731 Zellik, Belgium

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

GBR
Please read these instructions and warnings before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the batteries.
CAUTION
To avoid personal injury and property damage please follow the below instructions:
1. Do not use non rechargeable batteries are recommended to be used in this charger.
2. Do not use the charger indoors and in a dry location.
3. Do not open or disassemble the charger.
4. Do not allow the charger to get wet or expose the charger to water or other liquids.
5. Only use the charger indoors and in a dry location.
6. Do not use the charger if the plug or batteries are damaged.
7. Do not use or expose the charger to direct sunlight.
Panasonic recommends that this product should only be used by persons who are capable of understanding these instructions. This appliance should be kept out of reach of young children and should only be used by children over the age of 8 if supervised by an adult.

GBR
OPERATING INSTRUCTIONS
You can charge a single AA or AAA battery or up to four at one time (fig.3)
1) Observe the correct polarity by matching the positive (+) and negative (-) on the batteries with the positive (+) and negative (-) on the charger. insert the batteries from the negative (-) end first (fig. 2)
2) Plug the charger into a standard 100-240V AC outlet
1. The LEDs light green for up to 3 seconds before charging starts.
Diagnosis of the status of the batteries is being performed during this time.
3) The charger will indicate that charging is conducted through the indicator lights being lit
1. The LEDs light according to the current remaining charge of the batteries, and charging starts.
2. The LEDs will change as follows according to the charging progress.

LED status	Remaining charge / battery status
Charging Lit red	20% or less
Lit yellow	20% to 80%
Lit green	80% or more
Off	100%
Charging complete Blinking yellow	Battery replacement recommended
Error Blinking red	Invalid batteries (i.e., non-rechargeable) inserted

- * The remaining charge indication should only be used as a rough estimate. Charging durations will vary depending on the state of the batteries and the charging environment. Therefore, be sure to charge the batteries until the LEDs turn off.
- * If the indicator does not light or blinks:
 - Make sure that the batteries are inserted correctly and that proper contact is made with each terminal.
 - Check that the power plug is correctly inserted
 - Check that the batteries are not damaged and are rechargeable
 - Charging is complete when the LED turns off after lighting green.
- Disconnect the charger from the AC outlet, and remove the charged batteries.

- MAINTENANCE, CARE AND CLEANING**
- * Unplug charger from AC outlet.
- * Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.

Battery Size	Capacity	1-2 pcs	3-4 pcs
	2400 ~ 2550 mAh	2 hours	4 hours
AA	1900 ~ 2000 mAh	1.5 hours	3 hours
	950 ~ 1000 mAh	0.75 hours	1.5 hours
AAA	900 ~ 950 mAh	2 hours	4 hours
	750 ~ 800 mAh	1.5 hours	3 hours
	550 ~ 650 mAh	1.25 hours	2.5 hours

SPECIFICATIONS
Model : BQ-CC55E / BQ-CC55U
Input : AC 100~240 V / 50~60 Hz 0.3 A
Output : AA: 1.5 V x 4 = ; 3.2 A max; AAA: 1.5 V x 4 = ; 1.2 A max;
Operating temperature : 0~35°C (Indoor use only)

Warranty: The warranty for this products starts from the day of purchase. In the case of a justifiable repair, PECE will repair or replace the faulty product with equivalent charger. The warranty is for the charger and only relates to defects in materials and workmanship.

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

If an AAA battery is inserted from the positive (+) end first, the negative (-) terminal on the charger may be damaged.

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V.

Panasonic®

Charger

Model BQ-CC55E
BQ-CC55U

Инструкция за експлоатация
Пайдалану нұсқаулары
Bruksinstrukser
Інструкція

Parts location

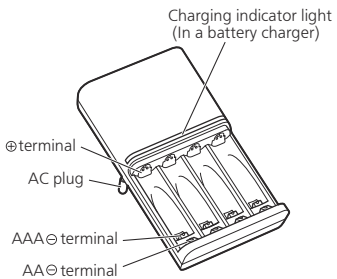
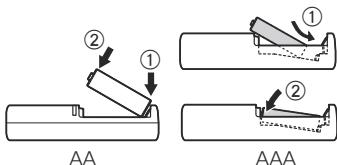


Fig. 1



If an AAA battery is inserted from the positive (+) end first, the negative (-) terminal on the charger may be damaged.

Fig. 2

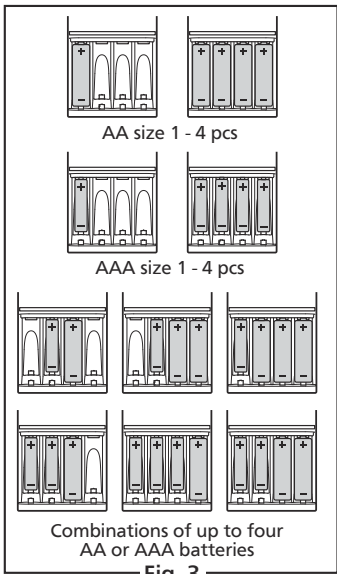


Fig. 3

Distributed by
Panasonic Energy Europe N.V. (PECE)
Brusselssteenweg 502
1731 Zellik, Belgium

Pursuant to the directive
2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Winsbergring 15, 22525 Hamburg,
F.R. Germany

XXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXX

RUS

Пожалуйста, внимательно изучите эти инструкции перед эксплуатацией данного изделия и сохраните данное руководство для использования в будущем. Кроме того, обязательно прочтите предупреждения на аккумуляторах.

ВНИМАНИЕ

- Во избежание травм и материального ущерба вследствие поражения электрическим током или пожара, но не указанными данными факторами:
- В целях безопасности мы рекомендуем пользоваться аккумуляторами Ni-MH.
 - Используйте только аккумуляторы.
 - Не открывайте и не разбирайте зарядное устройство.
 - Не допускайте намокания зарядного устройства и попадания в него воды или других жидкостей.
 - Пользуйтесь зарядным устройством только внутри помещения в сухом месте.
 - Не пользуйтесь зарядным устройством, если повреждена сетевая вилка или аккумуляторы.
 - Избегайте воздействия прямых солнечных лучей на зарядное устройство.

Данное устройство может использоваться детьми от 8-ми лет и старше, людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или их проинструктировали относительно использования данного устройства безопасным способом, и они осознают отсутствующие риски. Дети не должны играть с устройством.

Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Можно заряжать один аккумулятор AA или AAA или же до четырех аккумуляторов одновременно (Рис. 3).

- Соблюдайте полярность, сопоставляя (+) и (-) на аккумуляторах и (+) и (-) на зарядном устройстве. Вставьте аккумуляторы: вставляйте их со стороны клеммы (-), затем установите клемму (+) в место контакта (+). (Рис. 2)
- Подключайте зарядное устройство к стандартной электрической розетке 100–240 В переменного тока.
 - Перед началом зарядки будут включаться индикаторы (слева направо) и светиться зеленым светом в течение примерно 3 секунд. В это время выполняется проверка состояния аккумулятора.

- Процесс зарядки должен сопровождаться свечением световых индикаторов заряда.

- Цвет индикаторов соответствует остаточному заряду аккумуляторов. После этого начинается процесс зарядки.
- В процессе зарядки цвет индикаторов изменается, как показано ниже.

	Состояние индикаторов	Остаточный заряд / состояние аккумулятора
Процесс зарядки	Красный	Менее 20%
	Желтый	От 20% до 80%
	Зеленый	Более 80%
После окончания зарядки	Не светится	100%
	Желтый мигающий	Рекомендуется заменить аккумулятор
Ошибка	Красный мигающий	Установлены недопустимые элементы питания (т.е. перезаряжаемые)

- Индикация остаточного заряда можно использовать только для приблизительной оценки. Продолжительность зарядки зависит от состояния аккумуляторов и от условий окружающей среды во время зарядки. Поэтому зарядку аккумуляторов следует продолжать до тех пор, пока не погаснут индикаторы. Если индикатор не светится и не мигает:
 - а) Убедитесь в том, что аккумуляторы вставлены и в каждом из отсеков обеспечен надежный контакт.
 - б) Убедитесь, что зарядное устройство подключено к исправной электрической розетке.
 - в) Убедитесь, что используемые вами аккумуляторы исправны и допускают повторную зарядку.
- Зарядка считается оконченной, когда индикатор погаснет (перед этим он должен светиться зеленым светом). Отключите зарядное устройство от розетки электрической сети и выньте из него заряженные аккумуляторы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ЧИСТКА

- Отключите зарядное устройство от сетевой розетки.
- Удаляйте грязь и пыль сухой тряпкой.

Таблица 1

Размер аккумулятора	Ёмкость	Время зарядки	
		1-2 шт	3-4 шт
AA	2400 – 2550 mAh	2 часов	4 часов
	1900 – 2000 mAh	1,5 часов	3 часов
	950 – 1000 mAh	0,75 часов	1,5 часов
AAA	900 – 950 mAh	2 часов	4 часов
	750 – 800 mAh	1,5 часов	3 часов
	550 – 650 mAh	1,25 часов	2,5 часов

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	
Модель	: BQ-CC55E / BQ-CC55U
Вход	: AC 100–240 В / 50–60 Гц 0,3 А
Выход	: AA: 1,5 В x 4 =; до 3,2 А; AAA: 1,5 В x 4 =; до 1,2 А;
Рабочая температура	: 0–35 °C(Пользоваться только в помещении)

Дату изготовления (год, месяц, день) Вы можете определить по номеру, расположенному на задней стороне изделия (Рис. 4)

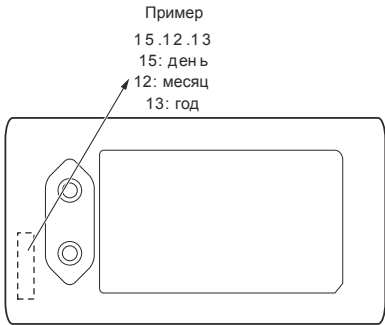


Рис. 4

Гарантийные обязательства:

Вступают в силу с момента покупки. PECE производит ремонт или эквивалентную замену зарядного устройства в случае обоснованной претензии. Гарантия действительна только для данного устройства. Гарантия распространяется только на производственные дефекты. Более подробную информацию можно получить в Panasonic Energy Europe N.V. или на сайте www.panasonic-batteries.com

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Зарядное устройство модели BQ-CC55* "Panasonic"

СЕРТИФИЦИРОВАННЫ ОС ТЕСТБЭТ 119334, Москва, Андреевская набережная, д. 2

«*» -- набор цифр от 0 до 9 и/или букв от А до Z, определяющий маркетинговый код изделия

Сертификат соответствия :	№ TC RU C-JP.ME10.B.03792
Сертификат соответствия выдан :	26.01.2016
Сертификат соответствия действителен до :	25.01.2021
Срок службы	5 (пять) лет

Производитель: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501, Япония
Made in China Сделано в Китае

Импортёр/уполномоченная организация
ООО «Панасоник Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж.
тел. 8-800-200-21-00

Дату изготовления (год, месяц, день) Вы можете определить по номеру, расположенному на задней стороне изделия DDMMY, где (DD) -- день, (MM) -- месяц изготовления, (YY) - год изготовления

ӨНІМДІ СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Зарядтағыш құрылғы үлгілер: BQ-CC55* "Panasonic"

СЕРТИФИКАТТАЛҒАН ОС ТЕСТБЭТ 119334, МӨСКЕУ, Андреевская набережная, 2 үй

мұндағы «*» (А-дан Z-ге дейінгі және/немесе 0-ден 9-ға дейінгі символдар комбинациясы)- маркетингтік кодты білдіреді

Сәйкестік сертификаты :	№ TC RU C-JP.ME10.B.03792
Сәйкестік сертификатының берілген күні :	26.01.2016
Сәйкестік сертификатының жарамдылық мерзімі :	25.01.2021

Өндіруші: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Панасоник Корпорэйшн Қытайда жасалған

Импорттаушы «Панасоник Рус» ЖШҚ, РФ, 115191, Мәскеу қ., Большая Тульская к-сі, 11 үй, 3 қабат.
Тел. 8-800-200-21-00

Қазақстан Республикасы территориясындағы өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын уәкілетті ұйым:
АҚ «Панасоник Маркетинг СНГ», Қазақстан, 050057, Алматы қ., Тимирязев көш. 42, 30-шы ғимарат
Panasonic ақпарат орталығы:
+7 (727) 298-09-09 - Алматы мен Орта Азиядан қонырау шалу үшін
8-8000-809-809 - Қазақстан бойынша стационарлы телефондар арқылы тегін
Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан:
АО «Панасоник Маркетинг СНГ» Казахстан, 050057 г. Алматы, ул. Тимирязева 42, здание 30.
Информационный центр Panasonic:
+7 (727) 298-09-09 -Для звонков из Алматы и Центральной Азии.
8-8000-809-809 -Звонок по Казахстану со стационарных телефонов бесплатный

KAZ

Берілген өнімді пайдаланар алдында осы нұсқаулықтарды мұқият оқып шығуыңызды және болашақта пайдалану үшін берілген нұсқауды сақтап қоюыңызды өтінеміз. Сондай-ақ, аккумулятордағы ескертулерді міндетті түрде оқып шығыңыз.

HA3AP AУДАРЫНЫЗ

Келесі факторлармен белгіленбеген, электр тогымен немесе өртпен зақымдану салдарынан материалдық зиян және жарақат алудан сақ болу үшін:

- Қауіпсіздік мақсатында біз Ni-MH аккумуляторларын пайдалануға кеңес береміз:
 - Тек аккумуляторларды пайдаланыңыз.
 - Қуаттандырыш құрылғыны ашпаңыз және бөлшектемеңіз.
 - Қуаттандырыш құрылғының сулануына және оған судың немесе басқа да сұйықтықтың түсуіне жол бермеңіз.
 - Қуаттандырыш құрылғыны бөлменің ішінде, құрғақ жерде ғана пайдаланыңыз.
 - Желілік айыр немесе аккумуляторлары зақымданса, қуаттандырыш құрылғыны пайдаланбаңыз.
 - Қуаттандырыш құрылғыға тікелей күн сәулесінің әсерінен сақ болыңыз.
- Егер оларды қадағаласа немесе берілген құрылғыны қауіпсіз тәсілмен пайдалану жөнінде кеңес берілген және олар ілеспелі қауіп-қатер туралы уыңған жағдайда, берілген құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқан балалар, дене, сенсорлық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі және білімі жеткіліксіз адамдар пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Балалар тазалауды және қызмет көрсетуді қадағалаусыз орындамауы керек.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Бір AA не AAA аккумуляторын немесе төрт аккумуляторды бір уақытта қуаттандыра аласыз. (3 сурет)

- Аккумуляторда (+) және (-) және қуаттандырыш құрылғысында (+) және (-) сапыстыра отырып, қарама-қарсылықты сақтаңыз. Аккумуляторды орнатыңыз: оларды (-) клемма жағынан орната отырып, одан соң (+) клеммасын (+) байланысымен бірге салыңыз. (2 сурет).
- Қуаттандырыш құрылғыны айнымалы тоқтың 100–240 В стандартты электр розеткасына қосыңыз.
 - Қуаттандыру процесі басталмас бұрын, жарық диодтары 3 секунд бойы сол жақтан оңға қарай жасыл түсте жанады. Аккумуляторлар күйінің диагностикасы осы уақыт аралығында орындалады.
- Қуаттандыру үдерісі зарядтың жарық көрсеткіштерінің жарқырауымен қоса берілуі тиіс.
 - Жарық диодтары аккумуляторлардың ағындағы қалған қуатына байланысты жанады және зарядтау басталады.
 - Жарық диодтары қуаттандыру үдерісіне байланысты келесідей өзгереді.

	Жарық диодының күйі	Қалған қуат / аккумулятор күйі
Қуаттандыру	Қызыл түсте жарқырайды	20% не одан аз
	Сары түсте жарқырайды	20% – 80% аралығында
	Жасыл түсте жарқырайды	80% не одан көп
	Өшірулі	100%
Қуаттандыру аяқталды	Сары түсте жыпылықтайды	Аккумуляторды ауыстыру ұсынылады
Ақау	Қызыл түсте жыпылықтайды	Жарамсыз (мысалы, қайта қуаттандырылмайтын) аккумуляторлар орнатылған

- Қалған қуаттандыру көрсеткішін болжалды есеп ретінде пайдалану керек.
- Қуаттандыру уақытының ұзақтығы аккумуляторлардың күйі мен қуаттандыру ортасына байланысты әртүрлі болуы мүмкін. Сондықтан да, аккумуляторларды жарық диодтары өшіп қалғанға дейін қуаттандырыңыз.

Егер индикатор жарық бермесе және жыпылықтамаса:
а) Аккумулятордың салынғандығына және бөліктердің әрқайсысында сенімді байланыстың қамтамасыз етілгендігіне көз жеткізіңіз.
б) Қуаттандырыш құрылғының жарамды электр розеткасына қосылғандығына көз жеткізіңіз.
с) Сіздің пайдаланып отырған аккумуляторыңыздың жарамды екеніне және қайталап қуаттандыруды жіберетіндігіне көз жеткізіңіз.

4) Қуаттандыру үдерісі жарық диоды жасыл түсте жанып, өшкен соң аяқталады. Қуаттандырыш құрылғыны электр розеткасынан ажыратып, қуаттандырылған аккумуляторларды шығарыңыз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ, КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- Қуаттандырыш құрылғыны желілік розеткадан ажыратыңыз.
- Кірді және шанды құрғақ матамен тазаланыз.

1 кесте

Аккумулятордың көлемі	Сыйымдылығы	Қуаттандыру уақыты	
		1-2 дана	3-4 дана
AA	2400 – 2550 mAh	2 сағат	4 сағат
	1900 – 2000 mAh	1,5 сағат	3 сағат
	950 – 1000 mAh	0,75 сағат	1,5 сағат
AAA	900 – 950 mAh	2 сағат	4 сағат
	750 – 800 mAh	1,5 сағат	3 сағат
	550 – 650 mAh	1,25 сағат	2,5 сағат

ТЕХНИКАЛЫҚ ПАРАМЕТРЛЕРІ	
Үлгісі	: BQ-CC55E / BQ-CC55U
Кіру	: AC 100–240 В / 50–60 Гц 0,3 А
Шығу	: AA: 1,5 В x 4 =; 3,2 А Макс.; AAA: 1,5 В x 4 =; 1,2 А Макс.;
Жұмыс температурасы	: 0–35°C (Тек белдемде пайдалану қажет)

NOR

Les disse instruksjonene og advarelsene før du bruker dette produktet, og oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse. Les også batteriadvarelsene.

FORSIKTIG

For å unngå personskade og skade på eiendom som en følge av elektrisk støt eller brann, eller andre farer:

- Vi anbefaler at du bruker Panasonic Ni-MH oppladbare batterier for å redusere faren for skade.
 - Ikke-ladbare batterier må ikke brukes.
 - Ikke åpne eller demontere laderen.
 - Laderen må ikke bli våt, eller utsettes for vann eller andre væsker.
 - Laderen skal bare brukes på tørre steder, innendørs.
 - Ikke bruk laderen hvis kontakten eller batteriene er skadet.
 - Ikke plasser laderen i direkte sollys.
- Denne laderen kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap dersom dette skjer under oppsyn eller veiledning om bruk av laderen på en sikker måte, slik at de kan forstå mulige farer ved feil betjening. Barn må ikke leke med laderen. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

BRUKERVEILEDNING

Du kan lade et enkelt AA- eller AAA-batteri eller opptil fire stykk på én gang. (Fig. 3)

- Legg merke til polariteten ved å tilpasse (+) og (-) på batteriene med (+) og (-) på laderen. Sett batteriene inn fra (-)-terminalene, og sett (+)-terminalene i (+)-kontaktene (Fig. 2).
- Putt laderen inn i en standard 100–240 V AC stikkontakt.
 - * Lysdiødene lyser grønt fra venstre til høyre i ca. 3 sekunder før ladingen starter. Diagnostisering av status på batteriene blir utført i løpet av denne tiden.
- Ladeindikatorene skal nå lyse for å vise at batteriene blir ladet opp.
 - 1. Lysdiødene lyser i henhold til gjeldende gjenværende lading i batteriene og lading starter
 - 2. Lysdiødene vil endre på følgende måte og i henhold til ladingen sin progress.

	Status lysdioder	Gjenværende lading / batteristatus
Lader	Lyser rødt	20 % eller mindre
	Lyser gult	20 % till 80 %
	Lyser grønt	80 % eller mer
Lading fullført	Av	100%
Feil	Blinker gult	Nytt batteri anbefales
	Blinker rød	Ugyldige batterier (dvs. ikke-oppladbare) er satt inn

* Gjenværende batterinivå skal bare brukes som et grovt overslag. Ladingen sin varighet vil variere avhengig av tilstanden til batteriene og lademiljø. Du må derfor husk på å lade batteriene til lysdiødene er slukket.

Hvis indikatoren ikke lyser eller blinker:
a) Kontroller at batteriene er på plass og har god kontakt med polene på hver side.
b) Kontroller om stikkkontakten er ødelagt.
c) Kontroller om batteriene du bruker er ødelagt, og om de er oppladbare.

- Lading er fullført når lysdiødene slukner etter å ha lyst grønt. Trekk laderen ut av stikkkontakten, og ta ut batteriene etter at de er ladet opp.

VEDLIKEHOLD OG VASK

- Trekk laderen ut av AC stikkkontakten.
- Rengjøres med en tør klut for å fjerne smuss.

Tabellen 1

Batteristørrelse	Kapasitet	Ladetid	
		1-2 stk.	3-4 stk.
AA	2400 – 2550 mAh	2 timer	4 timer
	1900 – 2000 mAh	1,5 timer	3 timer
	950 – 1000 mAh	0,75 timer	1,5 timer
AAA	900 – 950 mAh	2 timer	4 timer
	750 – 800 mAh	1,5 timer	3 timer
	550 – 650 mAh	1,25 timer	2,5 timer

TEKNISKE DATA	
Modell	: BQ-CC55E / BQ-CC55U
Inngang	: AC 100–240 V / 50–60 Hz 0,3 A
Utgang	: AA: 1,5 V x 4 =; 3,2 A maks; AAA: 1,5 V x 4 =; 1,2 A maks;
Brukstemperaturer	: 0–35°C (Kun til innendørs bruk)

Garanti: Garantien er gyldig fra kjøpsdato. PECE vil ved godkjent reklamasjon reparere eller erstatte med tilsvarende vare. Garantien gjelder kun for ladeenheten. Garantien er kun relatert til materiaifell eller produksjons-feil.

Detaljer kan fås fra Panasonic Energy Europe N.V. eller på www.panasonic-batteries.com

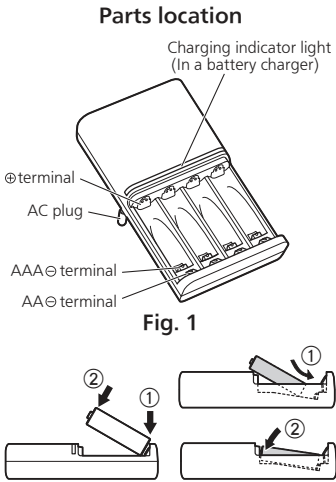


Fig. 1

If an AAA battery is inserted from the positive (+) end first, the negative (-) terminal on the charger may be damaged.

Fig. 2

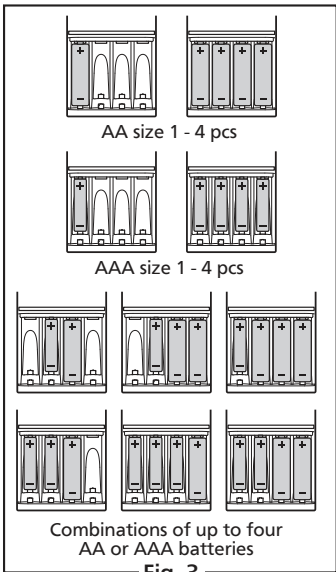


Fig. 3

RUS

< Предупреждение >
Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

- Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
- Хранить в сухом, закрытом помещении.
- Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударов о другие предметы.
- Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

KAZ

<Ескертү>
Егер басқа жолдама құжаттарда көрсетілмеген жағдайда, төмендегі шарттарды орындаңыз.

- Тегіс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
- Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
- Тасымалдауды құлатусыз, аса вибрациясыз және заттарға соғусыз жасау керек.
- Кәдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары өндірісімен орнатылмаған және мемлекеттің тауарды пайдаланудың ұлттық немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.

UKR

Перш ніж почати користуватися виробом, ознайомтеся з усіма вказівками та попередженнями й збережіть цей посібник для використання у майбутньому. Крім того, обов'язково прочитайте попередження на акумуляторах.

УВАГА
Для уникнення травмування та пошкодження майна, будь ласка, дотримуйтесь наступних інструкцій:

- У цілях безпеки рекомендуємо використовувати акумулятори Ni-MH торгової марки Panasonic.
- Використовуйте лише акумулятори.
- Не відкривайте і не розбирайте зарядний пристрій.
- Не допускайте намокання пристрою або потрапляння усередину зарядного пристрою води або інших рідин.
- Використовуйте зарядний пристрій в сухих приміщеннях.
- Не використовуйте зарядний пристрій з несправною вилкою або пошкодженими акумуляторами.
- Не використовуйте пристрій в зоні прямої дії сонячних променів. Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими можливостями, або особами з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою безпечним шляхом та усвідомлюють можливі супутні ризики.

Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ
Можна заряджати один акумулятор AA чи AAA або до чотирьох акумуляторів одночасно (Мал. 3).

- Дотримуйтесь полярності шляхом співставлення (+) та (-) на акумуляторах з (+) та (-) на зарядному пристрої. Вставте акумулятори, дотримуючись полярності шляхом співставлення (+) та (-) на акумуляторах з (+) та (-) на зарядному пристрої. (Мал. 2)
- Під'єднайте зарядний пристрій до стандартної 100–240 V розетки електромережі.
 - * Перед початком заряджання засвічуються індикатори (зліва направо) і світитимуться зеленим світлом протягом приблизно 3 секунд. У цей час виконується перевірка стану акумуляторів.
- Засвітіться індикатор заряджання на ознаку виконання заряджання.
 - Колір індикаторів відповідає залишковому заряду акумуляторів. Після цього розпочинається процес заряджання.
 - У процесі заряджання колір індикаторів змінюється, як показано нижче.

	Стан індикаторів	Залишковий заряд / стан акумулятора
Процес заряджання	Червоний	Менше 20%
	Жовтий	Від 20% до 80%
	Зелений	Більше 80%
Заряджання завершено	Не світиться	100%
	Жовтий лимаючий	Рекомендується замінити акумулятор
Помилка	Червоний блимаючий	Встановлено неприпустимі елементи живлення (не перезаряджувати)

* Індикацію залишкового заряду можна використовувати тільки як приблизний показник. Тривалість заряджання залежить від стану акумуляторів і від умов навколишнього середовища під час заряджання. Тому заряджання акумуляторів слід продовжувати доти, доки не згаснуть індикатори.

Якщо світловий індикатор не світиться і не блимає:
а) Впевніться, що елементи живлення вставлені та мають контакт із кожним полюсом у відповідному відсіку.
б) Впевніться, що зарядний пристрій ввімкнено в робочу розетку електромережі.
в) Впевніться, що ваші акумулятори не пошкоджені та призначені для перезаряджання.

- Заряджання вважається закінченим, коли індикатор згасне (перед цим він має світитися зеленим світлом). Відключіть зарядний пристрій від розетки електричної мережі та вийміть з нього заряджені акумулятори.

РЕМОНТ, ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ
• Від'єднайте зарядний пристрій від розетки електромережі.
• Протріть сухою серветкою для видалення пилу та забруднень.

Тип елементів живлення	Ємність	Час заряджання	
		1-2 шт.	3-4 шт.
AA	2400 – 2550 мАгод.	2 год.	4 год.
	1900 – 2000 мАгод.	1,5 год.	3 год.
	950 – 1000 мАгод.	0,75 год.	1,5 год.
AAA	900 – 950 мАгод.	2 год.	4 год.
	750 – 800 мАгод.	1,5 год.	3 год.
	550 – 650 мАгод.	1,25 год.	2,5 год.

Технічні характеристики	
Модель	: BQ-CC55E / BQ-CC55U
Вхід	: 3мін. струм 100–240 В / 50–60 Гц 0,3 А
Вихід	: AA: 1,5 В x 4 =; макс. 3,2 А; AAA: 1,5 В x 4 =; макс. 1,2 А;
Робоча температура	: 0–35°C (виключно для використання у приміщенні)

Гарантійні зобов'язки:
Гарантія починається з моменту придбання.
РЕСЕ відновить або замінить на еквівалентний ЗП у разі виправданого скарги.
Гарантія дійсна тільки для даного пристрою.
Гарантія розповсюджується тільки на виробничі дефекти.

Детальну інформацію ви можете отримати на сайті <http://service.panasonic.ua> або в Інформаційному центрі Panasonic за тел.: +380-44-490-38-98 (міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва) 0-800-309-880 (безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України)
Дату виготовлення можна визначити за номером, розташованим на корпусі виробу.
Приклад: 15.12.13 (15: день, 12: місяць, 13: рік)

< Увага >
Виконуйте наступні застереження, якщо інше не вказано в супровідних документах.
1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологі приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

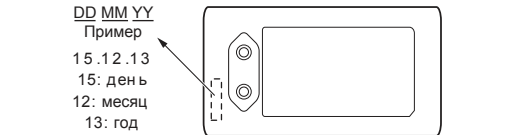


Рис. 4

Размер	Емкость (мин)	Количество зарядов / разряд	Страна производства	Информация по декларации соответствия продукции, Аккумуляторы Ni-Mh батареи "Panasonic" модели NHR-3* (P6*), NHR-4* (O3*), где «*» — набор цифр от 0 до 9 и/или букв от A до Z, определяющий маркетинговый код изделия. Декларация зарегистрирована ООО "РАДИОФИЗИЧЕСКИЕ ТЕСТОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ" 107258, Москва, ул. 1-ая Бухвостова, д. 12/11, корп. 17, офис 10. Декларация соответствия: № РОСС ИР.МЛ04.Д01099. Срок действия декларации: 26.11.13 - 25.11.23
NHR-3XE	AA	2450 mAh	500 раз	Япония
NHR-4XE	AAA	900 mAh	500 раз	Япония
NHR-3MVE	AA	1900 mAh	1000 раз	Китай
NHR-4MVE	AAA	750 mAh	1600 раз	Китай
NHR-3LVE	AA	1000 mAh	2100 раз	Китай
BK-3HGAE	AA	2500 mAh	300 раз	Япония
BK-4HGAE	AAA	930 mAh	300 раз	Япония
BK-3MCCE	AA	1900 mAh	2100 раз	Япония
BK-4MCCE	AAA	750 mAh	2100 раз	Япония
BK-3LCCE	AA	950 mAh	3000 раз	Япония
BK-4LCCE	AAA	550 mAh	3000 раз	Япония
BK-3HCDE	AA	2500 mAh	500 раз	Япония
BK-4HCDE	AAA	930 mAh	500 раз	Япония

аккумуляторы Ni-Mh
• Акумулятор готов к использованию 365 дней.
• Продаются заряженными

Срок действия декларации: 12.05.14 - 12.05.24.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОДУКТУ



Зарядні пристрої моделі
BQ-CC55* (K-KJ55*)
торгової марки "Panasonic"

Відповідають вимогам Технічного Регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України №785 від 29 липня 2009 р.) та вимогам Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України №1149 від 29 жовтня 2009)	
Моделі BQ-CC55* (K-KJ55*) торгової марки Panasonic відповідають вимогам нормативних документів:	ДСТУ EN 55014-1:2004; ДСТУ CISPR 14-2:2007; ДСТУ EN 61000-3-3:2014; ДСТУ EN 61000-3-2:2015; ДСТУ IEC 60335-2-29:2008; ДСТУ IEC 60335-2-29:2008/Зміна № 2:2014

Примітка: * - від двох до шести будь-яких літер латинського алфавіту та/або цифр для позначення комплектації та країни призначення виробу

Декларацію про відповідність можна переглянути на <http://service.panasonic.ua> у розділі «Документи»

Виробник:	Panasonic Corporation	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1-1, Matsushita-cho, Moriguchi-City, Osaka 570-8511, Japan	1-1, Мацусіта-чо, Морігучі-Сіті, Осака 570-8511, Японія
Країна походження:	China	Китай

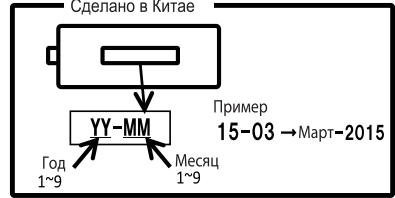
Уповноважений представник:	ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
Адреса уповноваженого представника:	провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна
Інформаційний центр Panasonic Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98 Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України : 0-800-309-880	

Термін служби	7 років
---------------	---------

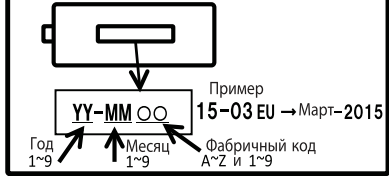
Декларація про Відповідність вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)
Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).
Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:
1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr6+) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

• Продаються заряженными

Дату производства см. на изделии.



Сделано в Японии



Предостережения:
Бережеть от детей. Не закорачивать. Не глотать.
Не помещать в огонь. Не разбирать. Соблюдать полярность.
Не использовать одновременно аккумуляторы разных типов, емкостей, химических систем и производителей.

Изготовитель:
Панасоник Корпорейшн, 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501, Япония.
Страну производства см. в таблице.

Импортер/Уполномоченная организация:
ООО «Панасоник Рус», Россия, 115191, Москва, ул. Большая Тульская, 11. Тел. 8-800-200-21-00.

ENGLISH

Disposal of Old Equipment and Batteries

Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.



GERMAN

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.



FRENCH

L'élimination des équipements et des batteries usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.



SPANISH

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías

Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.



PORTUGUESE

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias

Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.



ITALIAN

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate

Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



DUTCH

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen.

Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.



SWEDISH

Avfallshantering av produkter och batterier

Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.



DANISH

Indsamling af elektroniskrot og brugte batterier

Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektroniskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.



NORWEGIAN

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliene det gjelder.



POLISH

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.

Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.



CZECH

Likvidace použitých zařízení a baterií

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použité elektrické a elektronické zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.

Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.



SLOVAK

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérii

Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.

Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.



ROMANIAN

Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi

Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea încorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.

Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.



HUNGARIAN

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról.

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.



SLOVENIAN

Pomembna informacija za pravilno odstranjevanje izrabljene opreme in baterij

Samo za države EU in države, kjer imajo vzpostavljen sistem recikliranja odpadnih snovi



Simboli na samem izdelku, embalaži ali spremljajočih dokumentih pomenijo, da po koncu življenjske dobe aparata, z njim ni dovoljeno ravnati kot z drugimi gospodinjstskimi odpadki.

Vaša dolžnost je, da izrabljeno opremo ali napravo ter baterijske vložke predate v odstranjevanje na posebna zbirna mesta za ločeno zbiranje odpadkov v okviru vaše lokalne skupnosti oziroma zastopniku, ki opravlja dejavnost prevzemanja odpadne električne in elektronske opreme.

S tem, ko jih pravilno odstranite (recikliranje in sortiranje nevarnih odpadkov) varujete naše življensko okolje ter preprečujete negativni vpliv na naravo okrog nas, na naše življensko pomembne vire in vode.

Za dodatne informacije o zbiranju in recikliranju, prosim kontaktirajte vašo lokalno skupnost.

Nepravilno odstranjevanje nevarnih in izrabljenih snovi ter naprav je lahko kaznivo dejanje.

Obvestilo za baterijski simbol (spodnji simbol)

Ta simbol se uporablja v kombinaciji s kemičnim simbolom. V takšnem primeru odgovarja zahtevi, ki jo določa direktiva za dotično kemikalijo.



BULGARIAN

Изхвърляне на излезли от употреба електрически и електронни уреди и батерии

Само за Европейския съюз и страните със системи за рециклиране



Този символ върху продуктите, опаковката и/или придружаващите документи означава, че изразходваните електрически и електронни продукти и батериите не бива да се изхвърлят в общите битови отпадъци.

Моля, предавайте старите продукти и изхабените батерии за обработка, преработка и рециклиране на компетентните пунктове за събиране на отпадъци съгласно законовите разпоредби.

Като изхвърляте тези продукти и батериите правилно, Вие помагате за запазване на ценни ресурси и за избягване на евентуално вредните влияния върху човешкото здраве и околната среда.

За повече информация относно събирането и рециклирането се обърнете към Вашето предприятие на място, предлагащо услуги във връзка с изхвърлянето на отпадъците.

Съгласно разпоредбите в страната за неправилно изхвърляне на тези отпадъци могат да бъдат наложени парични глоби.

Указание за символа батерия (символ долу)

Този символ може да е изобразен в комбинация с химически символ. В този случай това се прави поради изискванията на директивите, издадени за съответния химикал.



FINNISH

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen

Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin. Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määrätystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

GREEK

Απόρριψη παλαιών συσκευών και μπαταριών

Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση και χώρες με συστήματα ανακύκλωσης



Το σύμβολο αυτό, πάνω στα προϊόντα, τη συσκευασία ή/και τα συνοδευτικά έγγραφα, υποδηλώνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, καθώς και οι μπαταρίες, δεν πρέπει να απορρίπτονται στα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε παραδώστε τα παλαιά προϊόντα και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες για διαχείριση, επεξεργασία ή/και ανακύκλωση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις των αρμόδιων αρχών αποκομιδής.

Με την ορθή απόρριψη αυτών των προϊόντων και μπαταριών, συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και την αποφυγή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και την ανακύκλωση, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες συγκομιδής απορριμάτων.

Σε περίπτωση αντικανονικής απόρριψης αυτού του προϊόντος ενδεχομένως να επιβληθούν πρόστιμα, ανάλογα με τη νομοθεσία του εκάστοτε κράτους.

Σημείωση για το σύμβολο μπαταρίας (σύμβολο κάτω)

Το σύμβολο αυτό μπορεί να απεικονίζεται σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Αυτό γίνεται ώστε να υπάρχει συμφωνία με τις απαιτήσεις των εκάστοτε οδηγιών, που εκδόθηκαν για το εν λόγω χημικό.



CROATIAN

Zbrinjavanje starih uređaja i baterija

Samo za Europsku uniju i zemlje koje posjeduju sustav recikliranja



Ovaj simbol na proizvodima, pakiranju i/ili popratnim dokumentima znači da se iskorišteni električni i elektronički proizvodi te baterije ne smiju baciti u kućanski otpad. Molimo vas da prema zakonskim odredbama stare proizvode i istrošene baterije predate na ovlaštenim sabiralištima na daljnju obradu, pripremu odn. recikliranje.

Ako te proizvode i baterije propisno zbrinete, pomažete pri zaštiti dragocjenih resursa, a istovremeno i izbjegavate eventualne negativne utjecaje na ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju obratite se svojem lokalnom komunalnom poduzeću.

Zbog nepropisnog zbrinjavanja ovog otpada mogu se, ovisno o lokalnim propisima zemlje, izreći i novčane kazne.

Napomena za simbol baterije (simbol niže)

Ovaj simbol može biti prikazan samo u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju upotrebljava na temelju zahtjeva onih direktiva koje su donesene za dotičnu kemikaliju.



LATVIAN

Nolietoto elektronisko ierīču un elektropreču un bateriju utilizācija

Tikai Eiropas valstīs ar utilizācijas sistēmu



Šis simbols, kas izvietots uz ražojumiem, iesaiņojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka noliegtās elektroniskās ierīces un elektropreces, kā arī baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājāsaimniecības atkritumiem.

Nogādājiet nolietotos ražojumus un nokalpojušās baterijas tālākai apstrādei, pārstrādei, resp., materiālu otrreizējai pārstrādei attiecīgajās atkritumu savākšanas vietās saskaņā spēkā esošajām likumdošanas prasībām.

Nododot šos ražojumus un baterijas profesionālai utilizācijai, jūs palīdzēsiet saudzēt vērtīgus resursus un novērsīsiet iespējamo kaitējumu cilvēku veselībai un un apkārtējai videi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par atkritumu savākšanu un otrreizējo pārstrādi, lūdzam vērsties savā vietējā atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

Saskaņā ar nacionālo likumdošanu par nepareizu šāda veida atkritumu utilizēšanu var uzlikt naudas sodu.

Norāde par baterijas simbolu (simbols apakšā)

Šis simbols var būt attēlots kombinācijā ar ķīmiskās vielas simbolu. Tādā gadījumā tas ir apzīmēts atbilstoši attiecīgo Direktīvu prasībām, kas pieņemtas attiecībā uz attiecīgo ķīmikāliju.



LITHUANIAN

Senų prietaisų ir akumuliatorių utilizavimas

Taikoma tik Europos Sąjungai ir šalims, kuriose naudojamas perdirdimo sistemos



Jei ant pakuotės ir (arba) lydimuosiuose dokumentuose nurodytas šis simbolis, vadinasi, naudotų elektrinių ir elektroninių gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu įprastomis buitinėmis atliekomis.

Senus produktus ir naudotus akumuliatorius perduokite apdirbti, likviduoti arba perdirbti kompetentingiems surinkimo punktais pagal įstatymų galios potvarkius.

Šiuos gaminius ir akumuliatorius perdavę tinkamai utilizuoti, padėsite išsaugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Jei norite gauti daugiau informacijos apie surinkimą ir perdirbimą, kreipkitės į vietos atliekų utilizavimo paslaugų teikėją.

Remiantis šalyje galiojančiais potvarkiais, už netinkamą tokių atliekų utilizavimą gali būti skirta bauda.

Akumuliatoriaus simbolio nuoroda (simbols apačioje)

Kartu su šiuo simboliu gali būti pateiktas cheminių medžiagų simbolis. Šis simbolis pateikiamas, kai būtina laikytis atitinkamiems chemikalams taikomų direktyvų reikalavimų.



ESTONIAN

Vanade seadmete ja patareide jäätmekäitlus

Ainult Euroopa Liidule ja ringlussevõtu süsteemidega riikidele



Toodetel, pakendil ja/või kaasasolevatel dokumentidel olevad sümbolid tähendavad, et elektri- ja elektroonikatooteid ja patareisid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Vanade toodete ja kasutatud patareide nõuetekohaseks töötlemiseks, taastamiseks ja ringlusse võtmiseks viige need ettenähtud kogumiskohtadesse vastavalt riiklikele õigusaktidele.

Nende toodete ja patareide korrektse kõrvaldamisega aitate säästa hinnalisi ressursse ning vältida võimalikke kahjulikke mõjusid inimeste tervisele ja keskkonnale.

Täpsema teabe saamiseks kogumise ja ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.

Vastavalt riiklikele õigusaktidele võib selliste jäätmete ebakorrektse käitlemisega kaasneda trahv.

Märkus patarei sümboli kohta (sümbol põhjal)

Seda sümbolit võib kasutada kombinatsioonis keemilise sümboliga. Sellisel juhul vastab see asjaomase kemikaali kasutamist reguleeriva direktiivi nõuetele.



SERBIAN

Уклањање старих апарата и батерија

Само за Европску Унију и државе са системима рециклирања



Овај симбол на производима, паковању и/или пратећим документима значи да коришћени електрични и електронски апарати не смеју бити бачени у обично кућно ђубре.

Молимо да сходно законским одредбама однесете старе производе и искоришћене батерије у надлежна сабирна места на третман, прераду, односно рециклирање.

Тиме што ћете ове производе и батерије правилно уклонити помажете да се притом заштите вредни ресурси и избегну евентуална негативна дејства на људско здравље и човекову околину.

Молимо да се за више информација у вези сакупљања и рециклирања обратите Вашој месној служби за уклањање отпада.

За непрописно уклањање овог отпада могу бити изречене новчане казне према прописима државе.

Упутство за симбол за батерију (симбол доле)

Овај симбол може бити илустрован у комбинацији са хемијским симболом. У том случају ово следи на основу захтева оних смерница које су донешене за дотичне хемикалије.



TURKISH

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

